

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80459914
Fecha Exp : 17.05.2019
Fecha rec : 2000
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier : Transport number:261638
Razón social :
Matrícula : 3846KRR
Remolque : DUKU4085
Unidad transporte : Transp. ind.p. carr.
Del. Unit. :

Destino / To
Cliente : Magna PT S.P.A.
Dirección : Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Punto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.
		Enviada	Recibida		Referencia	Reference		Label			
2510311860	CARTER EMBRAGUE 251031	150		PZA	TBA-501494		005	14719778/14719782	30	550003986401	
					TBA-501712		030				
Peso neto total : 1.630,500		Total net weight:			Peso bruto total : 1.951,500		Total brat weight:				

Observaciones:
Comentarios :
1

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier : ALMAGN MARTIN ORENA
Recepcion / Receiver :
Almacén / Warehouse :
Transportista / Carrier :
21 MAG 2019
"Reservado con reserva di vendita con quantita"

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. orrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF ESF-20025292		6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) VITRAN SPEDITION S.L C.I.F. B - 013698D 08100 MOLETT DEL AJES S P A	
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Fragma PT SPA Fregusmo Bari 70076 Italia		7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Réçu et acceptation / Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature	
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure Musate 70500 ESP. 2019/05/17		8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods 3846 KKK DUKU-4085	
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Fregusmo Bari 70076 Italia		9 Documentos entregados al transportista / Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S. Via S. Sabino, 4 83030 PIETRADEFUSI (AV) PIVA 02090700649 1001A00AV6903459K 80459913 80459914	
10 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos	11 Número de bultos / Nombre des colis / Number of packages	12 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods
14 Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. / Gross weight in Kg.		15 Volumen, m. ³ / Cubaje m. ³ / Volume in m. ³	
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista / Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur / Special agreements between the sender and the carrier 17 A pagar por / A payer par / To be paid by: Precio del transporte / Prix de transport / Carriage charges Gastos accesorios / Frais accessoires / Supplementary charges Derechos de aduana / Droits de douane / Customs duties Otros gastos / Autres frais / Other charges 18 Otras indicaciones útiles / Autres indications utiles / Other useful particulars 19 Entrega contra reembolso / Remboursement / Cash on delivery			
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage of Goods by Road (CMR)			
21 Establecido en / Etablie à / Established in Musate el día / le / on 17/05 20... 19		22 KUEHNE + NAGEL S.r.l. Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure 21 MAG 2019	
23 Firma o sello del remitente / Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender Fagor Ederlan S Coop		24 Firma o sello del transportista / Signature ou timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier VITRAN SPEDITION S.L C.I.F. B - 013698D 08100 MOLETT DEL AJES	
25 Firma o sello del destinatario / Signature ou timbre du destinataire / Signature or stamp of the consignee Fragma PT SPA			
26 Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier verifica su qualità e quantità			

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista.
Les cases encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

1 - 5,9 - 16,18 + 22

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.

(ADR)
• En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos concretos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
• En cas de marchandises dangereuses, indiquer, à la dernière ligne du cadre, Numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
• In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.

0000018